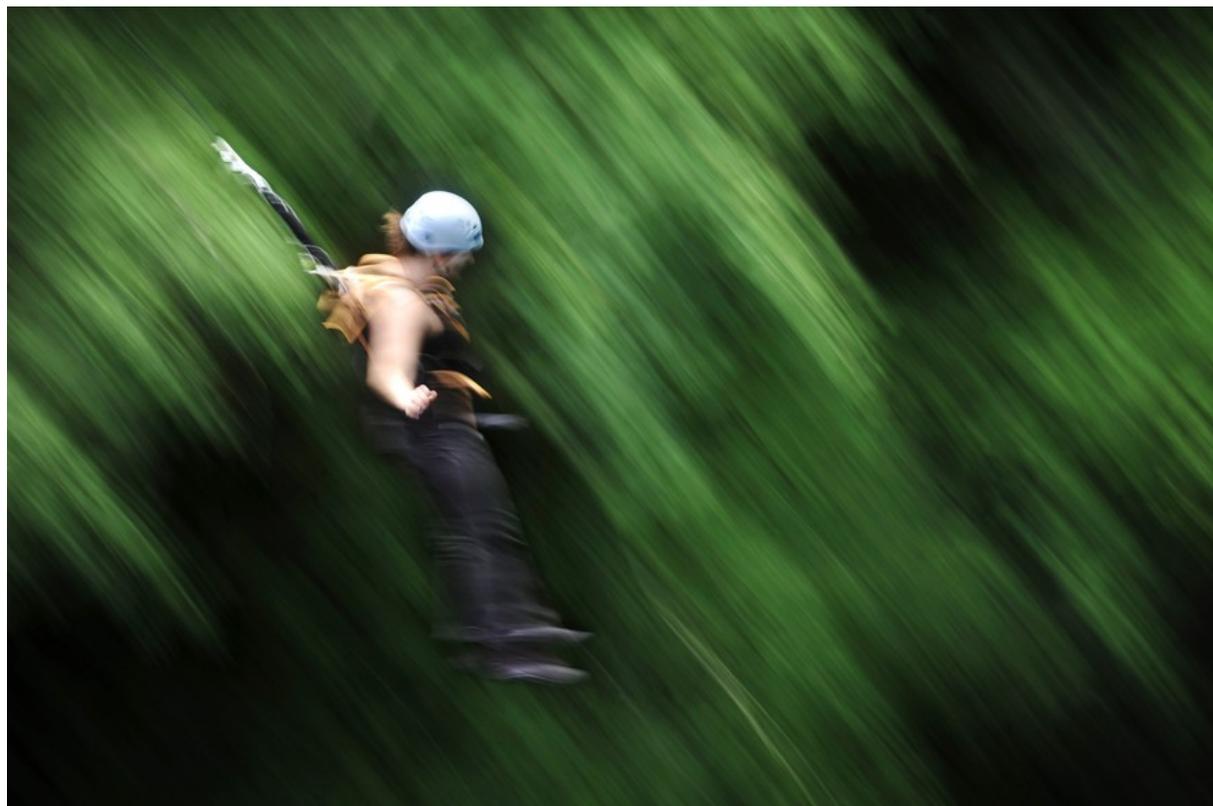


Espagne : un malentendu provoque un saut à l'élastique mortel

Une jeune touriste néerlandaise s'est tuée en août 2015 après avoir mal compris les explications en anglais de l'instructeur espagnol.



Un saut à l'élastique (illustration) Crédit : JEFF PACHOUD / AFP



[François Quivoron](#)

publié le 29/06/2017 à 10:40

Elle pensait vivre des sensations fortes lors d'un saut à l'élastique, mais elle est morte en raison de sérieuses négligences. Une adolescente néerlandaise s'est tuée en août 2015 en Espagne, **après avoir sauté dans le vide sans être attachée**. L'instructeur, chargé de vérifier le matériel et d'assurer la sécurité, comparait devant la justice en début de semaine pour "meurtre avec négligence".

C'est une mauvaise maîtrise de l'anglais qui a précipité le drame, survenu sur un viaduc en Cantabrie, près de Bilbao. [Comme l'explique le quotidien britannique *The Telegraph*](#), l'instructeur espagnol a prononcé **des explications maladroit**es à l'adolescente. Alors qu'elle

se trouvait au bord du vide, il lui dit "**no jump**" ("pas de saut" en français), mais la jeune Néerlandaise comprend "**now jump**" ("saute maintenant") et se laisse tomber.